

581. El papu

cast. *ogro*

fr. *croque-mitaine*

it. *babau, uomo nero*

Q 621

SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu **INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA**
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

S'ha preguntat per 'ésser que s'invoca per a fer por als infants'. No indiquem variació morfològica quan la resposta va sense article o en plural.

- 2 + [əɫ pəʎəru'tajrə]
- 9 ■ Mot en relació: [əjɾ'edʒə] 'no està quiet, és entremaliat', aplicat als infants
- 16 + [ɔmə ðəl s'ak] // [gw,arðjə siβ'il] // [əɫ ɫ'ops] // [ləz ɣ'iɫəs] // [unə p'əw] // [unə fənt'azmə]
- 19 + [əɫ siβ'iɫs]
- 20 + [l ɔmə ðəl s'ak] PU
- 22 + [gw'arðis] // [unə fənt'azmə]
- 26 ■ Context: [binɾə wnə p'ɔ]; [əɫə j ə p'ons]
- 30 ■ Comentari: [surtirə p'ɔ]
- 31 ■ ARC + [l əyudʒ'il] // [əɫ siβ'iɫs] // [l ɔmə ðəl s'ak] // [l ɔmə ðə ləs fənd'iɫəs]
- 33 ■ f.
- 34 + [unɟ fənt'azmə]
- 38 ■ Segons l'inf., és un encaputxat dels que van a les processons
□ Context: [binɾə wnə r'atə] + [unə s'erɾp]
- 39 + [unə fənt'azmə]
- 40 □ Context: [surtirə wm p'apu]; [j a p'apus]
- 48 + [l ɔmə ðəl s'ak] // [unə fənt'azmə]
- 49 + [əɫ p'apu] // [unə fənt'azmə] // [əɫ p'ərə but'eru]
- 50 ■ [ʔ] Gravació deficient
- 52 + [l ɔmə ðəl s'ak] // [əɫz ðə lə p'oli]
- 53 + [əɫ siβ'iɫs]
- 54 + [lə ɣw,arðjə siβ'il]
- 55 + [l ɔmə ðəl s'ak]
- 56 + [ʒit'anus]
- 58 + [l ɔmə ðəl s'ak]
- 60 + [un ʒit'anu]
- 61 + [p'apu] PU
- 64 + [əɫ fið'el] Nom propi d'una persona de la localitat
- 75 + [nə məɾjə ɲg'an'ə]
- 77 + [nə məɾjə ɣ'an'ə]
- 78 + [əɫ dim'oni]
- 80 + [u^m munisip'al]
- 81 + [ə' munisip'al]
- 82 + [əɫ dim'oni] // [ər mor'ako]
- 85 ■ 'licantrop' + [l 'olku] 'ogre' // [lu bəb'oj] // [lu babar'otu]
- 86 + [l ɔmə ðəl s'ak]
- 93 ■ Diuen als infants que un pobre se'ls ficarà al sac
- 95 + [l ɔmə ðəl s'ak]
- 103 + [lə m'etɔ] És una dona; context: [ət fər,em əyər'a pər lə m'etɔ]
- 105 Diuen al nen: [et fikar,em al s'ak]
- 118 + [unə fənt'arme] // [lo fənt'arme]
- 119 + [l ɔmə ðəl s'ak] // [ɫop]
- 129 + [ʒit'anos] // [b'oto]
- 135 + [lo ʒit'anos]
- 137 ■ Context: [bindrə l kak'oni]
- 141 + [mar'anta] f.
- 148 + [el ser'eno] // [el marok'i]
- 150 ■ Context: [t el'firə la m,aləβent'ura] □ Context: [t ayararə wn ser'eno] + [un seβ'il]
- 151 + [br'ujfa] // [ɫə'ə] // [ser'eno]
- 155 + [dʒuð'ios]
- 159 ■ Context: [la kald,era ðe t,oni l bot'ero]
- 160 + [el t,io ðel s'ak]
- 162 ■ Context: [te βa ɣarar most'atʃo]
- 163 □ Context: [t ayararə l tʃit'ano] + [grejʃ'ero] Segons l'inf., treia la sang i matava els infants // [br'ujfa] // [br'ujfa]
- 164 + [unɟ fənt'azmə]
- 165 + [gw,arðjə siβ'iɫs]
- 167 + [um barβ'ut | en un s'ak] // [el m,oro m'usa] // [la fəlt'azmə] El trans. dubta entre [fəlt'azmə] i [fənt'azmə]
- 169 □ Resposta d'un altre inf. + [ɔmə ðəl s'ak]
- 174 + [el t,io l s'ak]
- 176 + [kəbrə mont'era]
- 185 ■ Mot en relació: [mər'uso], resposta d'un inf. d'Alacant, present a l'enquesta
- 188 + [k'oko] "És una cosa castellanisà"

